

Eigenlernzeit

Korrektur und Bewertung von Sprachmittlungsaufgaben Sek II

BiSta für die fortgef. FS (KMK,2012) bzw. Fachanforderungen Französisch (Kiel, 2015): Sprachmittlung (B2/B2+)

„Am Ende der Qualifikationsphase können die SuS – auch unter Verwendung von Hilfsmitteln und Strategien – wesentliche Inhalte authentischer mündlicher oder schriftlicher Texte, auch zu weniger vertrauten Themen, in der jeweils anderen Sprache sowohl schriftlich als auch mündlich adressatengerecht und situationsangemessen für einen bestimmten Zweck wiedergeben. (Dabei wenden sie ihr sprachliches, thematisches und interkulturelles Wissen sowie ihr Weltwissen an.)“

Konkretionen durch die Fachanforderungen Französisch, S–H, für die Q–Phase: Sprachmittlung

„Die SuS verzichten auf Redundantes
und geben gegebenenfalls Erläuterungen
zu Begriffen und Sachverhalten, die dem
Adressaten nicht vertraut sind.“

Konkretionen durch die FA Franz., S–H (Forts.): Sprachmittlung, *Erhöhtes Niveau*

- ▶ „Die SuS zeigen bei der Bearbeitung einer Aufgabe zur Sprachmittlung in die Fremdsprache ein relativ hohes Maß an strukturierender Eigenständigkeit: Sie reorganisieren ggf. den Aufbau / die inhaltliche Abfolge, um dem Adressaten das Verständnis zu erleichtern.“

Verpflichtende Prüfungsteile im Abitur:

Die schriftliche Abiturprüfung auf erhöhtem Niveau (eN) besteht aus zwei Prüfungsteilen:

- einem Prüfungsteil Leseverstehen / Schreiben im Umfang von 210 Minuten und
- einem Prüfungsteil Sprachmittlung im Umfang von 60 Minuten

Die Prüfungsaufgaben für die Prüfungsteile Leseverstehen / Schreiben und Sprachmittlung werden zentral vom Ministerium erstellt und an den landesweit zentralen Prüfungsterminen verwendet.

(Regelungen für die schriftliche und mündliche Abiturprüfung 2027 im Kernfach und Profifach Französisch auf erhöhtem Anforderungsniveau)

Prüfungsteil Sprachmittlung

Die Sprachmittlung erfolgt schriftlich vom Deutschen ins Französische.

- Die Sprachmittlung bezieht sich inhaltlich auf Texte zu einem übergreifenden, für die Prüflinge alltagsrelevanten Thema.
- Die Textvorlage besteht aus einem oder mehreren, auch diskontinuierlichen deutschen Sachtexten (erweiterter Textbegriff). Lyrische Texte und Texte mit ausgeprägtem stilistischen Anspruch sind als Vorlagen nicht geeignet.
- Die Textvorlage umfasst insgesamt maximal 650 Wörter.
- Die Textvorlage ermöglicht eine Bearbeitung in den Anforderungsbereichen I und II.

(Regelungen für die schriftliche und mündliche Abiturprüfung 2027 im Kernfach und Profilfach Französisch auf erhöhtem Anforderungsniveau)

Quelle:

file:///C:/Users/VCL/Downloads/2027_FRA_KF+PF_erhoehtes%20Niveau_Pruefungsregelungen_20250313_NEU.pdf

Beurteilung des Prüfungsteils Sprachmittlung

Die Beurteilung der Leistungen des Prüfungsteils Sprachmittlung auf erhöhtem Niveau erfolgt in pädagogischer Verantwortung anhand der Deskriptoren für das Niveau B2+. Die Niveauunterscheidung zwischen dem erhöhten Niveau B2+ und dem grundlegenden Niveau B2 bezieht sich auf die Struktur und Komplexität der Textgrundlage, die durch die Aufgabenstellung angelegte Breite und Tiefe der Themenbearbeitung sowie die Eigenständigkeit der Aufgabenbearbeitung.

(Regelungen für die schriftliche und mündliche Abiturprüfung 2027 im Kernfach und Profilfach Französisch auf erhöhtem Anforderungsniveau)

Beurteilung des Prüfungsteils Sprachmittlung

Die Beurteilung der inhaltlichen, interkulturellen und sprachlichen Leistungen erfolgt auf Basis des **Bewertungsbogens Sprachmittlung** sowie anhand des vorgegebenen **Erwartungshorizontes**. Hier wird eine **holistische Note** erteilt, d.h., die Leistungen in den Teilbereichen Inhalt und Sprache werden nicht separat ausgewiesen.

(Regelungen für die schriftliche und mündliche Abiturprüfung 2027 im Kernfach und Profulfach Französisch auf erhöhtem Anforderungsniveau)

Ermittlung der Gesamtnote

Für die einzelnen Prüfungsteile (Leseverstehen / Schreiben und Sprachmittlung) wird jeweils eine eigene Note ausgewiesen (Note und Punktzahl). Die Bildung der Gesamtnote aus den Noten der einzelnen Prüfungsteile des schriftlichen Abiturs erfolgt mit der folgenden Gewichtung:

- **Leseverstehen / Schreiben: 75%**
- **Sprachmittlung: 25%**

(Regelungen für die schriftliche und mündliche Abiturprüfung 2027 im Kernfach und Profilfach Französisch auf erhöhtem Anforderungsniveau)